

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/51/280
8 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 40 предварительной повестки дня*

ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: ПУТИ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРОЧНОГО И
СТАБИЛЬНОГО
МИРА И ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ РЕГИОНА МИРА, СВОБОДЫ, ДЕМОКРАТИИ И РАЗВИТИЯ

Письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных
Наций от 6 августа 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам заявление о мирном процессе в Гватемале,
сделанное сегодня Председателем от имени Европейского союза.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в
качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 40 предварительной повестки
дня.

Джон Х.Ф. КЭМПБЕЛЛ
Посол и Постоянный представитель

* A/51/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление Председателя о мирном процессе в Гватемале, сделанное от имени Европейского союза 6 августа 1996 года

Европейский союз приветствует прогресс, достигнутый на переговорах между правительством Гватемалы и "Гватемальским национальным революционным единством" с целью положить конец длительному конфликту, происходящему в стране. ЕС с удовлетворением отмечает ответственный подход и достигнутое обеими сторонами взаимопонимание, что является добрым признаком мирной атмосферы, которая должна распространиться в Гватемале на этом новом этапе.

Европейский союз вновь заявляет о своей политической поддержке мирного процесса и рекомендует обеим сторонам продолжить переговоры. ЕС хотел бы обратить внимание всего гватемальского общества и экономического сектора в частности на значение проблем, с которыми оно столкнется после подписания мирного договора в связи с крупными национальными задачами в области развития страны.

Европейский союз готов оказать поддержку народу Гватемалы после окончательного подписания мирного соглашения с целью оказать ему помочь в реализации достигнутых договоренностей.

Лихтенштейн, Норвегия, а также Болгария, Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония, которые являются ассоциированными странами, поддерживают это заявление.
